
¿Qué sucedió después de que obtuvo su hipoteca?

Un estudio nacional sobre las personas que recientemente solicitaron hipotecas en los Estados Unidos

Si usted obtuvo una hipoteca en los últimos años le agradeceríamos su opinión acerca del proceso. En el futuro, su información nos facilitará a asistir a otros prestatarios.

Dos agencias federales, la Agencia Federal de Financiamiento de la Vivienda (FHFA) y la Oficina para la Protección Financiera del Consumidor (CFPB) están colaborando en un estudio para captar las experiencias de los prestatarios como Ud.



Para ayudarnos con nuestro estudio, le agradeceríamos si podría Ud. participar in esta encuesta en la forma que sea la más conveniente. Para unas personas les es más fácil y rápido contestar la encuesta por el Internet ya que en el cuestionario electrónico no aparecen preguntas que no corresponden a su situación. Como más le convenga, puede seguir las instrucciones a continuación para contestar esta encuesta por Internet o puede contestar el cuestionario de papel y enviarlo por correo. Con esta encuesta incluimos un sobre con el correo ya pagado. También incluimos dinero para compensar su tiempo.

To take the survey online

- 1 Go to www.ASMBsurvey.com
- 2 LOG IN with the unique PIN # provided in the letter.

Esta encuesta está disponible en español en línea

- 1 Visite al sitio web www.ASMBsurvey.com
- 2 Inicie la sesión con su número PIN único de la encuesta que se encuentra en la carta adjunta.

Gracias por compartir sus experiencias con nosotros.

Le agradecemos de antemano su participación.

Notificación de la Ley de privacidad: De acuerdo con la Ley de privacidad, según enmienda (5 U.S.C. § 552a), se da el siguiente aviso. La información solicitada en esta encuesta se recoge bajo 12 U.S.C. 4544 con el propósito de recolectar información para la Base Nacional de Datos de Hipotecas. Los usos que rutinariamente se les da a los datos recolectados se encuentran en el Sistema de Registros de la Agencia Federal de Financiamiento de Vivienda (SORN) FHFA-21 Base Nacional de Datos de Hipotecas. Es voluntario dar la información que aquí se solicita. Contestar la encuesta autoriza a FHFA a reunir la información proporcionada y solo revelarla según lo establecido en SORN.

Notificación de la Ley de reducción de papeleo: Sin perjuicio de otras disposiciones de la ley, ninguna persona está obligada a responder a una recolección de información, ni se aplicarán penalizaciones a ninguna persona por el hecho de no responder a dicha recolección de información, sujeto a los requisitos de la Ley de reducción de papeleo, a menos que esta exhiba un número de control válido y vigente de la OMB.

Nº de la OMB. 2590-0015

Expira 7/31/2019

1. Empezando con el día primero de enero del 2015, si Ud. tenía una hipoteca sobre su casa propia o en otra casa donde otras personas viven, por favor, marque la respuesta en el cuadro que le corresponde.

- Sí → ¿Esa una hipoteca primera? Si Ud. tiene más que una hipoteca, conteste correspondiente a la hipoteca con el saldo más alto. (Por favor no incluya un segundo gravamen--por ejemplo lo que en inglés se llama second mortgage o home equity loan o un préstamo garantizado por la propiedad como Home Equity Line of Credit.)
- No → Si no tenía un préstamo hipotecario, solo marque este cuadro y envíe el cuestionario sin terminarlo. Su participación nos ayuda en la encuesta. No tiene que devolver el dinero incluido en el sobre del cuestionario.

2. ¿Cuándo obtuvo la hipoteca que tenía el 1^{er} de enero de 2015? Si el préstamo fue una refinanciación de un préstamo anterior, anote la fecha de la refinanciación.

_____/_____
mes año

3. ¿Por qué solicitó esta hipoteca?

Marque una respuesta.

- Para comprar una propiedad
- Para refinanciar o modificar una hipoteca anterior
- Para financiar un préstamo de construcción
- Para obtener un nuevo préstamo de una propiedad sin hipoteca
- Otro propósito (especifique) _____

4. ¿Cuánto fue el monto del segundo préstamo?

Cantidad en dólares que le prestaron.
(Anote únicamente números, sin comas ni espacios.)

\$_____.00

No lo sé

5. ¿Cuánto era el pago mensual en enero de 2015? Si su pago mensual incluyó pagos de impuestos y seguro a una cuenta de garantía bloqueada (escrow), incluya esa cantidad. (Anote únicamente números, sin comas ni espacios.)

\$_____.00

No lo sé

6. ¿Cuál era la tasa de interés de esta hipoteca en enero de 2015? Si su pago mensual incluyó pagos de impuestos y un depósito de garantía (escrow en inglés) favor incluir esas cantidades. (Anote únicamente números sin comas ni espacios.)

_____%

No lo sé

7. Incluyéndose usted mismo(a), ¿cuántas personas firmaron esta hipoteca?

1 2 3 4 o más

8. Incluyéndose usted mismo(a), ¿quiénes firmaron esta hipoteca? Marque todo lo que corresponda

- Usted
- Cónyuge/pareja incluyendo un ex cónyuge o expareja
- Padres
- Hijos
- Otros familiares
- Otras personas (por ejemplo, amigos, socios)

9. ¿ Tiene/Tenía esta hipoteca alguna de las siguientes características?

	Sí	No	No lo sé
Una multa por liquidar la hipoteca anticipadamente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una cuenta de garantía bloqueada (escrow) para cubrir impuestos y/o seguro de propietario de vivienda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una tasa de interés variable (podría cambiar durante la vigencia del préstamo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un pago grande después de un periodo específico de tiempo (balloon)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pagos mensuales del interés solamente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

10. Cuando obtuvo esta hipoteca, ¿qué tan satisfecho estuvo con...?

	Mucho	Algo	Ninguno
El banco o el agente de crédito hipotecario que contrató	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El proceso de solicitud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El trámite de documentación requerido para el préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El proceso de cierre del préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La información en la documentación de la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La puntualidad con la que se presentó la documentación de la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El agente de cierre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Al momento de obtiene esta hipoteca, ¿qué tan satisfecho estuvo usted respecto a que la hipoteca selección nada era la que tenía...?

	Mucho	Algo	Ninguno
Las mejores condiciones de acuerdo a sus necesidades	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La tasa de interés más baja para la que usted pudo calificar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Los costos de cierre más bajos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. Referente a la hipoteca que Ud. que tenía en enero de 2015: ¿Ha cambiado la compañía recaudadora de la deuda hipotecaria? *La compañía recaudadora del préstamo es la compañía a la que usted envía sus pagos mensuales. Es posible que no sea la misma compañía donde obtuvo la hipoteca.*

No – *Vaya a la pregunta 16*

Sí 

13. ¿Cuándo cambió la compañía recaudadora?
Marque el cuadro que corresponda: *Si cambió más de una vez, anote la primera vez que la compañía cambió.*

- En cuanto cerró la hipoteca
- Durante el primer año después del cierre hipotecario
- Un tiempo después

14. ¿Cuántas veces ha cambiado la compañía recaudadora de esta hipoteca ?

1 2 3 o más veces

15. La compañía más reciente:

	Sí	No
¿le ha informa cuándo y adonde enviar los plazos de pagos?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ ha cambiado la fecha de los plazos o su frecuencia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ha registrado sus pagos a cuenta correctamente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

16. Referente a la compañía recaudadora actual del o la compañía recaudadora en enero 2015:

	Sí	No
¿le manda o le ha mandado los estados de cuentas periódicamente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ proporcionar un libro de cupones de pago?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ registra o ha registrado sus pagos a cuenta correctamente?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ le proporciona claramente sus datos de contacto?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

17. Ud. se ha comunicado con esta compañía recaudadora para:

	Sí	No
¿confirmar un recibo de pago?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿corregir errores en su archivo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿preguntar acerca el depósito de garantía (escrow)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿preguntar sobre pagos por adelantado o pagar más que el pago requerido?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

La Propiedad

18. ¿Cuándo compró o adquirió la propiedad relacionada con la hipoteca que tenía el 1^{er} de enero de 2015? *Si refinanció, anote la fecha en que compró o adquirió la propiedad originalmente.*

_____/_____
mes año

19. ¿Qué tipo de vivienda o propiedad está/estaba relacionada con la hipoteca que usted tenía el 1^{er} de enero de 2015?

- Casa unifamiliar, no está adosada a otra
- Casa adosada (townhouse), casa en hilera o villa
- Casa rodante o de manufactura
- Vivienda de 2, 3 o 4 unidades
- Apartamento (o condominio/co-op)
- Unidad en una estructura que es en parte comercial
- Otro (especifique) _____

20. ¿Cuál fue el precio de compra de esta propiedad, o si usted la construyó, el costo de la construcción y del terreno?

(Anote únicamente números, sin comas ni espacios.)
\$ _____ .00 No lo sé

21. Aproximadamente, ¿cuál es el valor actual de esta propiedad, es decir, por cuánto cree usted que se vendería en este momento?

(Anote únicamente números, sin comas ni espacios.)
\$ _____ .00 No lo sé

22. ¿Cómo usaba esta propiedad el 1^{er} de enero de 2015?

- Residencia principal (*en donde usted pasa la mayor parte de su tiempo*)
- Segunda casa o casa de temporada
- Casa para otros familiares
- Propiedad para alquiler o inversión
- Otro (especifique) _____

23. ¿Cómo usa usted esta propiedad actualmente?

- Residencia principal (*en donde usted pasa la mayor parte de su tiempo*)
- Segunda casa o casa de temporada
- Casa para otros familiares
- Propiedad para alquiler o inversión
- Otro (especifique) _____
- Ya no tiene la propiedad

24. ¿Enviamos esta encuesta a la dirección de la propiedad que tiene esta hipoteca?

- Sí
 No

25. Piense en el vecindario donde está ubicada esta propiedad. En los últimos dos años, ¿de qué manera ha variado lo siguiente en el vecindario donde está ubicada esta propiedad?

	Aumentado bastante	Poca/ninguna variación	Disminuído bastante
Cantidad de casas en venta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cantidad de casas vacías	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cantidad de casas en alquiler	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cantidad de casas embargadas o ventas cortas ('short sales')	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El precio de las casas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La conveniencia de vivir ahí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

26. ¿Qué cree que va a pasar con el valor de las casas en este vecindario dentro de los próximos dos años?

- Aumentará mucho
 Aumentará un poco
 Seguirá igual
 Disminuirá un poco
 Disminuirá mucho

27. En los próximos dos años, ¿cómo espera que cambie la conveniencia de vivir en este vecindario?

- Se volverá más deseable
 Seguirá igual
 Se volverá menos deseable

Pagos A Esta Hipoteca

28. En algún momento durante los últimos años, ¿tuvo alguna inquietud o tuvo dificultades para hacer los pagos del préstamo que tenía en enero de 2015?

No – Vaya a la pregunta 49 en la página 5

Sí 

29. ¿Cuándo comenzó a tener dificultades para hacer los pagos del préstamo?

- 2013 o antes
 A comienzos de 2014
 A finales de 2014
 2015 o después

30. ¿Fueron estas dificultades lo suficientemente graves para que usted o la compañía que recauda el préstamo tenían dudas de que usted pudiera pagar la hipoteca o continuar viviendo en su hogar?

- Sí
 No

31. Piense en la ocasión en que tuvo las dificultades más graves para hacer los pagos en los últimos años. ¿Contribuyó a sus dificultades algunas de los siguientes factores?

	Sí	No
Pérdida del trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fracaso en un negocio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Separación o divorcio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enfermedad, discapacidad o fallecimiento de alguien en su hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Desastre que afectó esta propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un cambio en los pagos de la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gastos inesperados	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Deudas grandes aparte de esta hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ninguno de los anteriores

32. ¿Qué acciones tomó usted (o su cónyuge/pareja) para abordar las dificultades para pagar esta hipoteca?

	Sí	No
Pidió dinero prestado a familiares o amigos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomó un préstamo de una institución financiera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomó un préstamo de una cuenta de jubilación o retiró el dinero de la cuenta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vendió otros bienes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alquiló parte de la casa o consiguió inquilinos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aumentó sus horas de trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Buscó un trabajo donde le pagaran mejor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Buscó un segundo trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Empezó un trabajo nuevo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Redujo sus gastos mensuales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consolidó deudas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se declaró en bancarrota o consideró hacerlo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trató de vender la propiedad pero no pudo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vendió la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ninguna de las anteriores

33. Cuando tuvo estas dificultades, ¿qué sucedió con los pagos de la hipoteca?

- Pudo hacer los pagos a tiempo
- Hizo uno o más pagos atrasados pero hizo todos los pagos
- No hizo uno o más pagos

34. Cuando tenía dificultades, ¿recibió asesoría para resolver sus dificultades con los pagos o para administrar sus finanzas?

- No – *Vaya a la pregunta 38*
- Sí ↘

35. ¿Cómo recibió la asesoría?

	Sí	No
En persona, individualmente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En persona, en grupo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Por teléfono	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Por Internet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

36. ¿Por cuántas horas fue la asesoría?

- Menos de 3 horas
- 3 – 6 horas
- 7 – 12 horas
- Más de 12 horas

37. En general, ¿qué tan útil fue la asesoría?

- Mucho
- Algo
- Ninguno

38. Cuando tuvo dificultades para hacer los pagos de la hipoteca, ¿habló alguna vez con la compañía recaudadora del préstamo o su representante?

- Sí – *Vaya a la pregunta 41*
- No ↘

39. ¿Alguna vez la compañía recaudadora del préstamo intentó contactarlo por teléfono, correo o por otro medio?

- Sí
- No

40. ¿Trató usted de comunicarse con la compañía recaudadora pero no le respondieron?

- Sí
- No } *Vaya a la pregunta 43*

41.

Cuando habló con la compañía recaudadora del préstamo acerca de las dificultades más recientes para hacer los pagos, ¿hablaron sobre algo de lo siguiente?

	Sí	No	No lo sé
Refinanciar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Modificación del préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Programas del gobierno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asesoría	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consolidación de las deudas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una manera de ponerse al día en los pagos atrasados	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vender o renunciar a la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

42. ¿Le ofreció la compañía recaudadora del préstamo algo de lo siguiente?

	Sí	No	No lo sé
Un plan preaprobado para modificar el pago de la hipoteca de manera permanente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una manera para que usted solicitara la modificación de su pago de la hipoteca de manera permanente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una suspensión temporal o reducción del pago de su hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un plan de pago para ponerse al día con los pagos atrasados	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una manera de vender la propiedad para cumplir con la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una manera de cederle la propiedad al banco para cumplir con la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

43. ¿Solicitó una modificación del préstamo?

- Sí
- No

44. ¿Cuál de las siguientes acciones tomó para abordar sus dificultades más recientes para hacer los pagos?

- Modificó el préstamo existente
- Refinanció con un problema especial del gobierno (por ejemplo, HARP, FHA short refi)
- Otra refinanciación
- Vendió la casa a un precio reducido acordado por el banco -- venta corta (short sale)
- Vendió la casa - venta normal
- Devolvió la casa al banco para cancelar la deuda de la hipoteca (deed-in-lieu) conocido a veces como “efectivo a cambio de las llaves”
- La casa fue embargada
- Otro (especifique) _____
- Ninguno de los anteriores

45. En general, ¿qué tan satisfecho estuvo con la compañía recaudadora del préstamo durante las dificultades más recientes para hacer los pagos?

- Mucho Algo Ninguno

46. ¿Fue alguno de los siguientes aspectos un desafío para usted al obtener ayuda para abordar sus dificultades más recientes para hacer los pagos?

	Sí	No
Entender todas las opciones disponibles para mí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No saber cómo ni dónde solicitar programas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El trámite de solicitud de programas era muy complicado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No pensé que juntaría los requisitos necesarios para ningún programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No me sentía cómodo de hablar con la compañía recaudadora del préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Me dijeron que no calificaba con los requisitos para un programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No me aceptaron en los programas que solicité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dificultad en presentar los documentos correctos a tiempo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La compañía recaudadora del préstamo no podía o no quería ayudarme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tuve dificultad con la compañía recaudadora del préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro problema (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

47. ¿Buscó información sobre qué pasos podría tomar para ayudarle con sus dificultades para hacer los pagos más recientes pregonándole a alguien como...?

	Sí	No
Un agente inmobiliario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Familiares o amigos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asesor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abogado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Planificador financiero	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Banco o unión de crédito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

48. ¿Le pagó a alguien que le prometió resolverle sus dificultades pero no lo hizo?

- Sí
 No

La Hipoteca Hoy En Día

49. ¿Todavía tiene esta hipoteca hoy en día? *Conteste no, si usted modificó, refinanció, liquidó el préstamo, vendió la propiedad o ya no tiene la propiedad.*

No – *Vaya a la pregunta 57 en la página 6*

Sí ↴

50. ¿Es la cantidad que usted debe en esta hipoteca hoy en día...?

- Considerablemente menos que el valor de su propiedad
 Un poco menos que el valor de su propiedad
 Más o menos igual que el valor de su propiedad
 Un poco más que el valor de su propiedad
 Considerablemente más que el valor de su propiedad

51. ¿Cuál es la probabilidad de que en los dos años que vienen usted...?

	Mucha	Algo	Ninguna
Venda esta propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se mude pero no venda esta propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refinancie la hipoteca de esta propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liquide su hipoteca y sea dueño de su propiedad sin hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pierda la propiedad porque no pueda hacer los pagos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

52. En algún momento en los últimos dos años, ¿consideró refinanciar el préstamo que tenía en enero de 2015?

No – *Vaya a la pregunta 56 en la página 6*

Sí ↴

53. Al considerar refinanciar, ¿solicitó cotizaciones de un banco o agente de crédito hipotecario?

- Sí
 No

54. ¿Solicitó una refinanciación?

No – *Vaya a la pregunta 56 en la página 6*

Sí ↴

55. ¿Cuál fue el resultado de esta solicitud?

- Le negaron la solicitud
 Le aceptaron la solicitud pero usted decidió no refinanciar
 Retiró la solicitud antes de que el préstamo fuera tramitado

56. ¿Fue alguna de las siguientes opciones una razón por la cual usted no refinanció este préstamo?

	Sí	No
Los nuevos préstamos disponibles no eran mejores que el préstamo que yo tenía	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lo que terminaría ahorrando no valía la pena en comparación con el costo o las molestias del trámite de refinanciación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El valor de la vivienda/avalúo fue muy bajo para calificar con los requisitos para una buena refinanciación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Puntaje de crédito bajo u otros problemas de crédito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Demasiadas deudas de otra clase	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pocos ingresos para reunir los requisitos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No pudo documentar los ingresos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No pensó que reuniera los requisitos para una buena refinanciación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La solicitud de la hipoteca estaba incompleta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ya No Tiene La Hipoteca

➔ Si todavía tiene esta hipoteca, vaya a la pregunta 68 en la página 7

57. Usted indicó que ya no tiene la hipoteca que tenía en enero de 2015. ¿Cuándo liquidó, refinanció o canceló de otra manera esa hipoteca?

_____/_____
mes año

58. ¿Qué sucedió con esta hipoteca y/o propiedad?

- Liquidó el préstamo y se quedó con la propiedad
 - Vendió la propiedad
 - La propiedad fue embargada (no pudo hacer los pagos)
 - Decidió marcharse y dejar que el banco se quedara con la propiedad
 - Modificó el préstamo
 - Refinanció el préstamo
- } Vaya a la pregunta 61
- } ↘

59. ¿Modificó o refinanció este préstamo...?

- Con el mismo banco con quien obtuvo la hipoteca que tenía el 1^{ero} de enero de 2015
- Con un nuevo banco

60. ¿Cómo se comparan los términos del nuevo préstamo con los del préstamo que tenía el 1^{ero} de enero de 2015?

	Más alto	Igual	Más bajos
Tasa de interés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Saldo principal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pagos mensuales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

61. ¿Fue alguna de las siguientes opciones una razón por la que usted ya no tiene la hipoteca que tenía en enero de 2015?

	Sí	No
No pudo hacer los pagos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Obtuvo una tasa de interés más baja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Divorcio o separación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Falleció un miembro del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enfermedad o discapacidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quería alquilar en vez de ser propietario de una vivienda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El mantenimiento de la casa era muy difícil o muy costoso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quería una casa diferente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se mudó para estar más cerca de su familia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Debía más del préstamo que el valor de la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

62. Al pensar en la decisión de cancelar la hipoteca, ¿diría que la decisión fue...?

- Suya o de su familia
- Acción de otra persona o entidad (el banco o la compañía recaudadora del préstamo)

63. ¿Compró otra propiedad o fue codeudor por la misma época de la transacción de este préstamo?

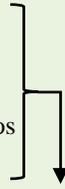
- No – Vaya a la pregunta 65 en la página 7
- Sí ↘

64. ¿Usa esta nueva propiedad como su residencia principal?

- Sí – Vaya a la pregunta 68 en la página 7
- No

65. ¿Actualmente es propietario o alquila su residencia principal?

- Propietario – *Vaya a la pregunta 68*
- Alquila
- Vive con familiares y ayuda con los gastos
- Vive con familiares o amigos y no paga alquiler



66. ¿Cuándo piensa que comprará otra residencia principal?

- Entre 1 y 2 años
- Entre 3 y 5 años
- En más de 5 años
- Nunca

67. ¿Lo motivaría alguno de los siguientes eventos a considerar o no considerar comprar más pronto o a volver a comprar una vivienda?

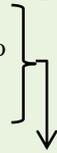
	Sí	No
Aumento en sus ingresos o más horas de trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un mejor puntaje de crédito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una mejor salud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liquidar otras deudas primero	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ahorrar más para la cuota inicial o enganche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Disminución en las tasas de interés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Disminución en el puntaje de crédito requerido	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro (especifique) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Nada. No volveré a comprar

Su Hogar

68. ¿Cuál es su estado civil?

- Casado(a) – *Vaya a la pregunta 70*
- Separado(a)
- Nunca se ha casado
- Divorciado(a)
- Viudo(a)



69. ¿Tiene usted una pareja con la que comparte la toma de decisiones y responsabilidades para mantener su hogar, aunque no estén casados?

- Sí
- No

➔ *Por favor conteste las siguientes preguntas para usted y su cónyuge o pareja, si corresponde.*

Cónyuge/
Usted Pareja

70. Edad cumplida en su último cumpleaños:

_____ años _____ años

71. Sexo:

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Masculino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Femenino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

72. Nivel más alto de educación que ha alcanzado:

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Algo de escuela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Graduado de secundaria (high school)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Escuela técnica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Algo de universidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Graduado de la universidad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estudios de posgrado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

73. Hispano(a) o latino(a):

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Sí	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

74. Raza: Marque todo lo que corresponda.

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Blanca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Negra o afroamericana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
India americana o nativa de Alaska	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asiática	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nativa de Hawái o de las islas del Pacífico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

75. Situación de empleo actual: Marque todo lo que corresponda.

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Está empleado por cuenta propia o trabaja para sí mismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Está empleado a tiempo completo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Está empleado a tiempo parcial (part-time)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Está jubilado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Está sin trabajo por un tiempo o con permiso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No está trabajando por pago (<i>estudiante, ama(o) de casa, discapacitado, desempleado</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

76. ¿Alguna vez ha prestado servicio activo en las

Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? *Servicio activo incluye servicio en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, al igual que activación de las Reservas o la Guardia Nacional.*

	Usted	Cónyuge/ Pareja
Sí, actualmente en servicio activo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sí, en servicio activo en el pasado, pero no ahora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, nunca en servicio activo excepto por entrenamiento inicial/básico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, nunca ha servido en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

77. Además de usted (y su cónyuge o pareja), ¿quién más vive en su hogar? Marque todo lo que corresponda.

- Hijos/Nietos menores de 18 años
- Hijos/Nietos entre 18 y 22 años
- Hijos/Nietos mayores de 23 años
- Los padres de usted o de su cónyuge o pareja
- Otros familiares como hermanos o primos
- Personas que no son familiares

- Nadie más

78. Aproximadamente, ¿cuánto es el ingreso total anual en su hogar, proveniente de todas las fuentes?

Sueldos, salarios, propinas, intereses, manutención infantil, regalías, jubilación, seguro social y pensión alimenticia.

- Menos de \$35,000
- De \$35,000 a \$49,999
- De \$50,000 a \$74,999
- De \$75,000 a \$99,999
- De \$100,000 a \$174,999
- \$175,000 o más

79. En comparación con un año normal, ¿diría usted que este ingreso total anual es...?

- Mayor de lo normal
- Normal
- Menor de lo normal

80. ¿Qué incluye este ingreso total anual en su hogar?

	Sí	No
Sueldo o salario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Negocio o empleo por cuenta propia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intereses o dividendos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pensión alimenticia o manutención de los hijos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Seguro Social, pensión u otros beneficios de jubilación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

81. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor los cambios en los ingresos de su hogar de mes a mes, en caso de haber cambios?

- Por lo general es la misma cantidad cada mes
- Por lo general es la misma cantidad en la mayoría de meses, pero hay meses en que es inusualmente alta o baja durante el año
- Con frecuencia varía bastante de mes a mes

82. ¿Alguna persona de su hogar tiene...?

	Sí	No
401(k), 403(b), IRA o un plan de pensiones	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Acciones, bonos o fondos mutuos (no en cuentas de jubilación o planes de pensiones)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certificados de depósito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inversión en bienes raíces	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

83. ¿Cuál de las siguientes frases es la única que describe mejor su actitud cuando hace inversiones?

- Tomo grandes riesgos esperando obtener grandes rendimientos
- Tomo riesgos por encima del promedio esperando obtener rendimientos por encima del promedio
- Tomo riesgos medianos esperando obtener rendimientos medianos
- No estoy dispuesto a tomar riesgos económicos

84. Si tuviera que explicarle a alguien cada uno de estos puntos, ¿qué tan bien lo haría ...

	Mucho	Algo	Ninguno
El trámite hipotecario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La diferencia entre una hipoteca con interés fijo y una con interés ajustable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La diferencia entre un crédito preferencial y un crédito de alto riesgo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La diferencia entre la tasa de interés de una hipoteca y su tasa de porcentaje anual (APR en inglés)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La amortización de un préstamo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Las consecuencias de no pagar las cuotas obligatorias de la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La diferencia entre el seguro de título del prestamista y del propietario	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

85. ¿Está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones?

	De acuerdo	En desacuerdo
Ser propietario de una casa es una buena inversión económica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La mayoría de los bancos o compañías hipotecarias generalmente tratan bien a los deudores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La mayoría de los bancos o compañías hipotecarias me ofrecerían aproximadamente las mismas tasas y tarifas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Los pagos atrasados reducirán mi puntaje de crédito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Los bancos no deberían preocuparse de los pagos atrasados si los préstamos se pagan completamente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Está bien dejar de pagar la hipoteca si le conviene económicamente al deudor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

86. ¿Conoce a alguien que...?

	Sí	No
Se ha atrasado con los pagos de su hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le embargaron su propiedad, es decir el banco tomó posesión de la propiedad (foreclosure)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dejó de hacer pagos mensuales de la hipoteca, incluso cuando podía hacer los pagos, ya que el valor de la deuda era más que el valor de la propiedad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

87. En los últimos dos años, ¿le ha sucedido a usted algo de lo siguiente?

	Sí	No
Se separó, se divorció o su pareja lo abandonó	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se casó o se volvió a casar o tiene nueva pareja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Falleció un miembro del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Llegó otra persona más al hogar (no incluya aquí a su cónyuge o pareja)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una persona se fue de su hogar (no incluya aquí a su cónyuge o pareja)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un miembro del hogar sufrió discapacidad o una enfermedad grave	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un desastre afectó a una de sus propiedades	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Un desastre afectó su trabajo (o el de su cónyuge o pareja)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se mudó dentro del área (a menos de 50 millas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Se mudó a otra área (a 50 millas o más)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

88. En los últimos dos años, ¿le ha sucedido a usted (o a su cónyuge o pareja) algo de lo siguiente?

	Sí	No
Despido del trabajo, desempleo o le redujeron las horas de trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jubilación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Promoción o ascenso en el trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comenzó un nuevo trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comenzó un segundo trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fracaso en un negocio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Una crisis económica personal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

89. En los últimos dos años, ¿de qué manera ha variado lo siguiente para usted (y su cónyuge o pareja)?

	Aumentado bastante	Poca/Ninguna variación	Disminuido bastante
Ingresos del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gastos del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gastos no relacionados con vivienda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

90. En los dos años que vienen, ¿cómo espera que cambie lo siguiente para usted (y su cónyuge/pareja)?

	Aumentarán bastante	Poca/Ninguna variación	Disminuirán bastante
Ingresos del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gastos del hogar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gastos no relacionados con vivienda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

91. ¿Cuál es la probabilidad de que en los dos años que vienen usted (o su cónyuge/pareja) se enfrente con...?

	Mucho	Algo	Ninguno
Jubilación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dificultades para pagar las cuotas de la hipoteca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Despido del trabajo, desempleo o reducción forzada en las horas de trabajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alguna otra crisis económica personal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

92. Si en su hogar tuvieran que enfrentar una crisis económica personal inesperada en los dos próximos años, ¿cuál es la probabilidad de que usted pueda...?

	Mucha	Algo	Ninguna
Pagar sus cuentas durante tres meses sin pedir dinero prestado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Obtener ayuda económica importante de parte de familia o amigos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Obtener un préstamo por suficiente dinero de un banco o una cooperativa de crédito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aumentar considerablemente sus ingresos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**La Agencia Federal de Financiamiento de Vivienda y la Oficina (FHFA) para la
Protección Financiera del Consumidor (CFPB) agradecen su ayuda.**

Si desea agregar comentarios o explicar en más detalle alguna de sus respuestas, lo puede hacer aquí.
Por favor no ponga su nombre ni dirección en el cuestionario.



Por favor use el sobre adjunto para devolver su cuestionario una vez que lo haya llenado.

**FHFA
1600 Research Blvd, RC B16
Rockville, MD 20850**

**Para cualquier pregunta sobre la encuesta o sobre cómo contestarla por Internet, puede llamar a la línea
directa y gratuita 1-855-531-0724.**